

K&H Bank Rt.

1051 Budapest, Vigadó tér 1.
Telefon: (06 1) 328 9000, (06 70) 461 9000
Fax: (06 1) 328 9696
www.khb.hu • khbinfo@khb.hu



Szerződés

„SIKERES MAGYARORSZÁGÉRT” BÉRLAKÁS HITELPROGRAM

2009. szeptember 28. NAPJÁN KELT

260.000.000 HUF ÖSSZEGŰ

BERUHÁZÁSI HITELSZERZŐDÉS

A

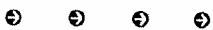
MARCALI VÁROS ÖNKORMÁNYZAT

ÉS

A

KERESKEDELMI ÉS HITELBANK ZRT.

KÖZÖTT



Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-041043 Nyilvántartó: Fővárosi Bíróság, mint Cégbíróság



A JELEN BERUHÁZÁSI HITELSZERZŐDÉS (a továbbiakban: a „**Szerződés**”)

(1) **MARCALI VÁROS ÖNKORMÁNYZATA**, amelynek bejegyzett székhelye: 8700 Marcali Rákóczi utca 11., adószáma: 15396822-1-14, nyilvántartó: Somogy Megyei Területi Államháztartási Hivatal (nyilvántartási szám: 396826), a K&H Bank Zrt-nél vezetett Folyószámla száma: 10403947-39411321-00000000, mint hitelfelvevő (a továbbiakban: a „**Hitelfelvevő**”), és

(2) a **KERESKEDELMI ÉS HITELBANK ZRT.**, amely a Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság által Cg. 01-10-041043 számon bejegyzett magyar hitelintézet, amelynek bejegyzett székhelye: 1051 Budapest, Vigadó tér 1., adószáma: 10195664-2-44, mint hitelnyújtó (a továbbiakban: a „**Bank**”)

(a továbbiakban Hitelfelvevő és Bank külön-külön: „**Fél**”, együttesen: a „**Felek**”) között jött létre, az alulírt helyen és időpontban, az alábbi feltételek szerint.

A Hitelfelvevő tudomással bír arról, hogy részére a Bank e Szerződés alapján a „Sikeres Magyarországért” Bérlet Hitelprogram (a továbbiakban: „**Hitelprogram**”) keretében folyósít kölcsönt. A kölcsön forrását a Magyar Fejlesztési Bank Rt. (1051 Budapest, Nádor u. 31., Cg. 01-10-041712) (a továbbiakban: „**MFB Rt.**”) bocsátja rendelkezésre.

A FELEK A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODNAK MEG:

1. A Hitelkeret; Igénybevétel; Folyósítás

1.1. Hitelkeret

- Összege: **260.000.000 HUF**, Kétszázhatvanmillió forint

Amennyiben Magyarország hivatalos pénzneme az euró lesz, akkor a Kölcsön (Hitelkeret) devizaneme a hivatalos átváltási árfolyamon automatikusan euróvá alakul át. Ez a változás a Szerződés fennállását és – a kamatszámításra vonatkozó szabályok kivételével - egyéb feltételeit nem érinti.

- Rendelkezésre Tartási Időszak: Szerződés hatályba lépésének napjától- 2011. szeptember 27.-ig
- Lejárat napja: 2034. szeptember 27.
- A Hitelkeret nem feltöltődő jellegű.

1.2. A Hitelkeret igénybevétele

A Hitelfelvevő az ÁSZF-ben és a jelen Szerződésben meghatározott feltételeknek maradéktalanul megfelelő Lehívási Értesítőnek a Bankhoz történő eljuttatásával veheti igénybe a Hitelkeretet. A Lehívási Értesítőt a Hitelfelvevő a lehívás megjelölt időpontját megelőzően legkésőbb 4 munkanappal juttatja el a Bankhoz.

A Lehívási Értesítő alapján igénybe vehető legkisebb kölcsönösszeg: 1.000.000 HUF, Egymillió forint.

A Hitelkeretnek megfelelő összegű kölcsönt a Bank, valamennyi Előfeltétel megvalósulását követően bocsátja a Hitelfelvevő rendelkezésére.

1.3. Folyósítás(ok)

A Kölcsön(ök) folyósítása olyan módon történik, hogy (4.1 hitelcél esetében a saját erő felhasználásának igazolását követően) a Hitelfelvevő által bemutatott számla vagy azzal egyenértékű számviteli dokumentum (a továbbiakban együttesen: számla) általános forgalmi adóval csökkentett ellenértékét

- 4.1. hitelcélnál lakásonként maximum 15.000.000,- forintot, és erre a hitelcélra maximum 230.000.000,- forintot
- 8. hitelcélnál lakásonként maximum 20.000.000,- forintot, valamint erre a hitelcélra maximum 30.000.000,- forintot

a Bank jóváírja a Hitelfelvevő Banknál vezetett költségvetési elszámolási számláján.

Amennyiben a Hitelfelvevő a számla jogosultjának a számla ellenértékét már megfizette, akkor a banki folyósításhoz a kifizetett számlát kell bemutatnia. Ellenkező esetben a Hitelfelvevőnek a fizetetlen számlát és a jogosultja javára kiállított átutalási megbízást kell átadnia a Banknak.

2. A Kölcsön(ök) célja**2.1. A hitelkonstrukció általános célja**

A hazai bérlakás állomány arányának bővítése, a fiatalok és az alacsony jövedelműek önálló lakáshoz jutási esélyének növelése, a szociálisan hátrányos helyzetű vagy a lakásterheiket nehezen fizető, de lakástulajdonnal rendelkező családok lakhatási helyzetének javítása, a magyar gazdaság versenyképességének erősítése, a munkaerő szabad áramlásának ösztönzése és a nyugdíjasok élethelyzetének javítása.

2.2. A jelen Szerződés alapján folyósított Kölcsön(ök) célja

Új lakások megvásárlása (4.1. hitelcél).

A települési önkormányzat elővásárlási joga alapján történő lakásvásárlás (8. hitelcél)

2.3. A Kölcsön felhasználható:

- a) tárgyi eszközökbe történő beruházáshoz, ideértve azok beszerzését vagy létesítését, a beszerzett tárgyi eszközök üzembe helyezését, ezek rendeltetésszerű használatbavételéig végzett tevékenységet (szállítás, üzembe helyezés, közvetítés stb.), vagy a beszerzéshez hozzákapcsolható egyéb tevékenységet (tervezés, előkészítés, lebonyolítás), vagy a meglévő tárgyi eszközök bővítését, rendeltetésének megváltoztatását, átalakítását, élettartamának, teljesítőképességének közvetlen növelését eredményező tevékenységet, valamint az előbbiekhöz kapcsolódó egyéb tevékenységeket,

Beruházás és/vagy felújítás csak önkormányzati vagy önkormányzati közös tulajdonban lévő, valamint legalább a Kölcsön futamidejére szóló, határozatlan időtartamra bérelt létesítményeken végezhető el. A beruházás tárgyi eszközeinek bekerülési értékébe tartozó tételek a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 47-48., 51. §-ai szerint számolhatók el.

2.4. A Kölcsön nem használható fel:

- a) állami vagy közösségi támogatás előfinanszírozására;
- b) más (a Hitelfelvevő részére, részben vagy egészben folyósított) hitel kiváltásra (a finanszírozó hitelintézettől függetlenül), ideértve a Hitelfelvevő által pénzügyi lízing keretében vásárolt eszköz esetén a lízingdíjak és a maradványérték Kölcsönből történő kifizetését, továbbá üzletrész, részvény megvásárlására;
- c) forgóeszköz finanszírozására.

2.5. A hitelprogramban elszámolható költségek

A beruházás költségvetésében azok a költségek számolhatók el, amelyek elengedhetetlenül szükségesek a beruházás végrehajtásához, és megfelelnek a költséghatékonyság elvének. Az elszámolás során a költségeket számla vagy azokkal egyenértékű számviteli dokumentum benyújtásával kell igazolni.

2.6. A Kölcsön(ök) célja a fentiek figyelembevételével az alábbi beruházás megvalósítása:**HITELCÉL:**

A beruházás részletes leírása.

4.1.

Új lakások megvásárlása, abban az esetben, ha az önkormányzat vállalja, hogy a lakást bérlakásként hasznosítja.

8.

A települési önkormányzat elővásárlási joga alapján történő lakásvásárlás, abban az esetben, ha az önkormányzat vállalja, hogy a lakást a korábbi tulajdonosnak bérbe adja

A beruházás megvalósításának 2009.09.28.
kezdő időpontja:

A beruházás befejezésének (végső)
időpontja: 2011.09.27.

A beruházás anyagi, műszaki Kész lakások vásárlása: 100%
összetételének leírása:

Kész lakások vásárlása: 100%.

A beruházás megvalósításához Saját erő: 25.000.000 HUF (9,8%) Hitel: 30.000.000 HUF (100%) felhasználandó források megjelölése Hitel: 230.000.000 HUF (90,2%) a bemutatott számlák általános (forrás nyújtója, összege, a források a bemutatott számlák általános forgalmi adóval csökkentett felhasználásának sorrendje, forgalmi adóval csökkentett összegére vonatkozóan ütemezése): összegére vonatkozóan

A beruházás célja alapján a Magyar Fejlesztési Bank által közzétett, Bérletés Hitelprogram szerint: 4.1. hitelcél valamint 8. hitelcél. A két hitelcélra fordítható hitel összege a rendelkezésre tartási időn belül a bank hitelbizottságának erre vonatkozó döntése birtokában módosítható.

3. Kamat, Díjak

3.1. Kamatláb

A Kölcsön(ök) után fizetendő Kamat alapjául szolgáló éves Kamatláb mértéke:

Változó, a Hitelkeret terhére történő első Kölcsön folyósítása esetén az első Folyósítás naptári negyedévének első napján (amennyiben a naptári negyedév első napja nem munkanap, akkor az azt megelőző munkanapon) érvényes 3 havi EURIBOR Kamatláb Bázis + 2,4 % Kamatrés.

A Hitelkeret terhére folyósított további Kölcsön(ök) esetében a folyósítás dátumának megfelelő naptári negyedév első napján (amennyiben a naptári negyedév első napja nem munkanap, akkor az azt megelőző munkanapon) érvényes 3 havi EURIBOR Kamatláb Bázis + 2,4 % Kamatrés az irányadó, figyelemmel a 3.2. pont szerinti kamatláb-változásra is.

3.2. Kamatláb-változás

A Kamatláb minden naptári negyedév első napján (amennyiben a naptári negyedév első napja nem munkanap, akkor az azt megelőző munkanapon) érvényes 3 havi EURIBOR, mint Kamatláb Bázis értékéhez igazodva, azzal megegyező mértékben és azzal egyidejűleg változik, a soron következő Kamatperiódusra.

3.3. Kamatperiódusok

Kamatperiódusnak minősül a Folyósítás Napjától a Folyósítás Napjának megfelelő naptári negyedév utolsó napjáig terjedő időszak, továbbá ezt követően minden naptári negyedév a Lejárat Napjáig, illetve – ha a Lejárat Napja nem az adott naptári negyedév utolsó napja – a Lejárat Napjának megfelelő naptári negyedév első napjától a Lejárat Napjáig terjedő időszak. Az utolsó Kamatperiódus szempontjából a Lejárat Napjával egyenértékű az a nap, amelyen a Szerződés bármely okból megszűnik.

3.4. Kamatfizetés

- Alapja: a mindenkor fennálló Kölcsön tartozás összege, a Kölcsön igénybevételelétől a törlesztett összeg jóváírásáig
- Esedékessége: minden naptári negyedév utolsó Banki Munkanapján, illetve a Lejárat Napján
- Megfizetés módja: a költségvetési elszámolási számla automatikus banki megterhelése az esedékességkor.

3.5. Projektvizsgálati díj

- Mértéke: egyszeri 1,4%
- Esedékessége: első folyósítás napján
- Alapja: a teljes hitelkeret
- Megfizetés módja: a költségvetési elszámolási számla automatikus banki megterhelése az esedékességkor.

3.6. Késedelemi kamat

Hitelfelvevő **késedelemi** kamatot fizet minden olyan összeg után, amelyet elmulaszt az esedékesség napján megfizetni. A késedelemi kamat mértéke a késedelemmel érintett tőketartozás vonatkozásában az ügyleti kamat plusz évi 6%, a kamat késedelmes megfizetése esetén a késedelem idejére fizetendő késedelemi kamat mértéke a késedelembe esés időpontjában érvényes kamatláb + 6 %.

4
L
B

4. Visszafizetés

A Hitelfelvevő köteles a kinnlevő Kölcsönöket a jelen pontban meghatározott Törlesztési Ütemtervben foglaltak szerint visszafizetni a Banknak.

Törlesztési Ütemterv

Dátum	Összeg	Dátum	Összeg	Dátum	Összeg
2012.09.28.	2.921.000 HUF	2020.03.30.	2.921.000 HUF	2027.09.30.	2.921.000 HUF
2012.12.31.	2.921.000 HUF	2020.06.30.	2.921.000 HUF	2027.12.30.	2.921.000 HUF
2013.03.30.	2.921.000 HUF	2020.09.30.	2.921.000 HUF	2028.03.30.	2.921.000 HUF
2013.06.30.	2.921.000 HUF	2020.12.30.	2.921.000 HUF	2028.06.30.	2.921.000 HUF
2013.09.30.	2.921.000 HUF	2021.03.30.	2.921.000 HUF	2028.09.30.	2.921.000 HUF
2013.12.30.	2.921.000 HUF	2021.06.30.	2.921.000 HUF	2028.12.30.	2.921.000 HUF
2014.03.30.	2.921.000 HUF	2021.09.30.	2.921.000 HUF	2029.03.30.	2.921.000 HUF
2014.06.30.	2.921.000 HUF	2021.12.30.	2.921.000 HUF	2029.06.30.	2.921.000 HUF
2014.09.30.	2.921.000 HUF	2022.03.30.	2.921.000 HUF	2029.09.30.	2.921.000 HUF
2014.12.30.	2.921.000 HUF	2022.06.30.	2.921.000 HUF	2029.12.30.	2.921.000 HUF
2015.03.30.	2.921.000 HUF	2022.09.30.	2.921.000 HUF	2030.03.30.	2.921.000 HUF
2015.06.30.	2.921.000 HUF	2022.12.30.	2.921.000 HUF	2030.06.30.	2.921.000 HUF
2015.09.30.	2.921.000 HUF	2023.03.30.	2.921.000 HUF	2030.09.30.	2.921.000 HUF
2015.12.30.	2.921.000 HUF	2023.06.30.	2.921.000 HUF	2030.12.30.	2.921.000 HUF
2016.03.30.	2.921.000 HUF	2023.09.30.	2.921.000 HUF	2031.03.30.	2.921.000 HUF
2016.06.30.	2.921.000 HUF	2023.12.30.	2.921.000 HUF	2031.06.30.	2.921.000 HUF
2016.09.30.	2.921.000 HUF	2024.03.30.	2.921.000 HUF	2031.09.30.	2.921.000 HUF
2016.12.30.	2.921.000 HUF	2024.06.30.	2.921.000 HUF	2031.12.30.	2.921.000 HUF
2017.03.30.	2.921.000 HUF	2024.09.30.	2.921.000 HUF	2032.03.30.	2.921.000 HUF
2017.06.30.	2.921.000 HUF	2024.12.30.	2.921.000 HUF	2032.06.30.	2.921.000 HUF
2017.09.30.	2.921.000 HUF	2025.03.30.	2.921.000 HUF	2032.09.30.	2.921.000 HUF
2017.12.30.	2.921.000 HUF	2025.06.30.	2.921.000 HUF	2032.12.30.	2.921.000 HUF
2018.03.30.	2.921.000 HUF	2025.09.30.	2.921.000 HUF	2033.03.30.	2.921.000 HUF
2018.06.30.	2.921.000 HUF	2025.12.30.	2.921.000 HUF	2033.06.30.	2.921.000 HUF
2018.09.30.	2.921.000 HUF	2026.03.30.	2.921.000 HUF	2033.09.30.	2.921.000 HUF
2018.12.30.	2.921.000 HUF	2026.06.30.	2.921.000 HUF	2033.12.30.	2.921.000 HUF
2019.03.30.	2.921.000 HUF	2026.09.30.	2.921.000 HUF	2034.03.30.	2.921.000 HUF
2019.06.30.	2.921.000 HUF	2026.12.30.	2.921.000 HUF	2034.06.30.	2.921.000 HUF
2019.09.30.	2.921.000 HUF	2027.03.30.	2.921.000 HUF	2034.09.27.	2.952.000 HUF
2019.12.30.	2.921.000 HUF	2027.06.30.	2.921.000 HUF		

A kölcsön véglejárata: 2034. szeptember 27.

Amennyiben a fent jelölt dátumok nem munkanapra esnek, úgy az azokat követő első Banki munkanapon esedékes a törlesztés.

Megfizetés módja: a Banknál vezetett költségvetési elszámolási számla automatikus banki megterhelése az esedékességkor. Hitelfelvevő köteles az esedékesség napjáig az esedékes összeget biztosítani a költségvetési elszámolási bankszámláján.

5. Előtörlesztés

A Hitelfelvevő az ÁSZF-ben, és a jelen Szerződésben meghatározott feltételeknek maradéktalanul megfelelő Előtörlesztési Értesítőnek legkésőbb a benne megjelölt előtörlesztés napját megelőző legalább 10. munkanapon de. 10 óráig a Bankhoz történő eljuttatásával az esedékességi időpontot megelőzően, külön díj megfizetése nélkül visszafizetheti a Kölcsönt, illetőleg annak egy részét.

6. Előfeltételek

Az ÁSZF-ben meghatározott Előfeltételeken kívül, illetve azoktól eltérően a Felek az alábbi Előfeltételeket és/vagy Előfeltételi iratokat is kikötik:

6.1. Előfeltételi iratok

6.1.1. Jelen Szerződés **hatálybalépésének** előfeltétele az ügyletkez kapcsolódóan a Bank és az MFB Rt között létrejött Refinanszírozási Szerződés hatálybalépése. Jelen szerződésben foglalt feltételeknek a Hitelkeret összegére, a Rendelkezésre tartás időtartamára (kezdő időpont, záró időpont) és a Törlesztési ütemtervre vonatkozóan meg kell egyezniük a Refinanszírozási Szerződésben foglalt ugyanezen feltételeknek.

Folyósítási feltételek:

6.1.2. Jelen Szerződés hatálybalépésének előfeltétele Képviselőtestületi Határozat a hitelfelvételről, és – felhatalmazás alapján - közbeszerzési bizottsági határozat benyújtása arról, hogy Bankunk a nyertese a közbeszerzési kiírásnak.

6.1.3. A hitelfelvevő a Lehívási Értesítő benyújtásával egyidejűleg a Bank rendelkezésére bocsátja a jelen Szerződés szerinti hitelcélnek megfelelő, a hitelkérelem benyújtását megelőző 6 hónap során, vagy azt követően keletkezett, bizonyíthatóan a beruházás, illetőleg a felújítás megvalósításával kapcsolatban felmerült, elszámolható költségekről kiállított számlát, vagy azzal egyenértékű számviteli bizonylatot.

6.1.4. A hitelből megvásárolni kívánt lakások tulajdonosával kötött adásvételi szerződések egy másolati példányának, valamint a vonatkozó tulajdoni lapnak Bankhoz történő benyújtása.

6.1.5. Bank és Hitelgarancia Zrt. aláírt szerződés a készfizető kezesség vállalásra, jelen Szerződésből keletkező kötelezettségek összegének 80 %-ára vonatkozóan.

6.1.6. Szerződéshez kapcsolódó saját erő igazolt felhasználása.

6.1.7. A megvásárolni kívánt lakásokra vonatkozó vagyonbiztosítási kötvény bemutatása, melyben kedvezményezettként a Bank került megjelölésre.

6.1.8. Jelen hitelszerződés alapján a települési önkormányzat elővásárlási joga alapján történő lakásvásárlás (8. hitelcél) finanszírozásának további előfeltétele: a lakásokra vonatkozó bérleti (elő)szerződések bemutatása.

6.2. További előfeltételek

6.2.1. A Szerződés hatályba lépésének és a hitel nyújtásának előfeltétele, hogy a Hitelprogram lebonyolítására előirányzott keretből még megfelelő összeg az MFB Rt. rendelkezésére álljon (szabad keret), és a Hitelintézetnek az MFB Rt.-vel szembeni kötelezettségvállalása felső határát jelző, az MFB Rt. által időről időre megállapított banki limit megfelelő részben kihasználatlan legyen (szabad limit).

6.2.2. A jelen szerződés 7. Biztosítékok pont (2) alatt hivatkozott jelzálogszerződés(ek) alapján az egyes megvásárolni kívánt ingatlanokra vonatkozó, a Hitelkeret teljes összegét biztosító banki jelzálogjog bejegyzését bizonyító legalább széljegyzett eredet Tulajdoni lap benyújtása a Bank felé

7. Biztosítékok

A Hitelfelvevőnek a jelen Szerződés alapján a Bank felé keletkező kötelezettségei biztosítékául az alábbiak szolgálnak:

(1)

- Biztosítéki szerződés megnevezése: KÉSZFIZETŐ KEZESSÉG VÁLLALÁSI SZERZŐDÉS
- Szerződő felek: BANK ÉS A GARANTIQA HITELGARANCIA ZRT.

(2)

- Biztosítéki szerződés megnevezése: Szerződés ingatlan terhelő keretbiztosítéki jelzálogjog alapításáról (minden megvásárolni kívánt ingatlanra a keretösszeg + 6 havi kamat erejéig)
- Szerződő felek: BANK ÉS A HITELFELVEVŐ
- Szerződéskötés dátuma: a Hitelkeretből finanszírozandó ingatlanvásárlásra vonatkozó Adásvételi szerződés megkötését követő 5 munkanapon belül.
- Biztosítéki szerződés száma: SFI-ÖEP-09-0307-2 illetve további alszámok több szerződés esetén

8. Egyéb rendelkezések

Az ÁSZF-ben meghatározott rendelkezéseken kívül, illetve azoktól eltérően a Felek az alábbiakban egyeznek meg:

8.1. Nyilatkozatok

8.1.1. A Hitelfelvevő kötelezettséget vállal arra, hogy jelen Szerződés fennállása alatt, írásbeli kérelme alapján csak a Bank előzetes írásbeli jóváhagyásával enged inkasszó jogot harmadik személynek a Banknál vezetett Költségvetési elszámolási számlájára, vagy egyéb bankszámlájára.

8.1.2. A Hitelfelvevő kötelezettséget vállal arra, hogy jelen Szerződés hatálya alatt kizárólag a Bank előzetes írásbeli hozzájárulásával szünteti meg a Banknál vezetett bármely bankszámláját, és nyit más banknál pénzforgalmi bankszámlákat. A Hitelfelvevő vállalja, hogy a számlanyitással egyidejűleg a Bank részére azonnali beszedési megbízás benyújtására jogot biztosít.

8.1.3. A szerződő Felek kijelentik, hogy a jelen szerződésben és az ezt követően megkötésre kerülő szerződésekben foglalt kamat, jutalék, díj és egyéb kondíciók üzleti titoknak minősülnek, azt harmadik személy tudomására csak a másik Fél kifejezett írásos hozzájárulása alapján hozhatja.

8.1.4. A Hitelfelvevő nyilatkozik, hogy:

- a hitelkérelem benyújtását megelőző három éven belül az államháztartás alrendszereiből juttatott valamely állami támogatással összefüggésben a támogatási szerződésben vállalt kötelezettségét teljes mértékben teljesítette,
- lejárt esedékességű, 60 napot meghaladó adó- vagy adók módjára behajtható köztartozása nincs, vagy arra az adóhatóság fizetési halasztást vagy részletfizetést engedélyezett,
- adósságrendezési eljárás alatt nem áll,
- jelen kötelezettségvállalása a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvényben meghatározott hitelfelvételi korlátba nem ütközik.

8.1.5. A Hitelfelvevő szavatolja, hogy a Hitelfelvevő, a megvalósítani kívánt fejlesztés (beruházás) és a jelen Szerződés, valamint a hitel (Kölcsön(ök)) felhasználása megfelelnek a Hitelprogram feltételeinek, melyre vonatkozó előírásokat különösen (de nem kizárólag) az MFB Rt. által kiadott „Sikerese Magyarországért” Bérletés Hitelprogram Terméktájékoztatója tartalmazza. E nyilatkozat megszegése esetén (a) a Bank nem tartozik felelősséggel az ebből eredő károkért (b) a Hitelfelvevő köteles a Bank ebből eredő kárát megtéríteni.

8.1.6. A Hitelfelvevő kötelezettséget vállal, hogy a hitel futamideje alatt a 7. Biztosítékok pont (1) alatt hivatkozott biztosíték díját megfizeti.

8.2. Kötelezettségvállalások

8.2.1. A Hitelfelvevő a Szerződés aláírásával vállalja, hogy a Kölcsönből megvalósított beruházással érintett ingatlant a Szerződés megkötésétől számított legalább 10 évig a hitelcélnek megfelelően hasznosítja, ideértve annak üzemeltetésre történő átadását is.

8.2.2. Amennyiben a Hitelfelvevő a Kölcsönből megvalósított beruházással érintett ingatlant a Szerződés megkötésétől számított 10 éven belül el kívánja idegeníteni, vagy a hitelcélről eltérően kívánja hasznosítani, köteles a Kölcsön adott ingatlanra eső részének azonnali és teljes előtörlesztésére.

8.2.3. A Hitelfelvevő vállalja, hogy az MFB Rt. által a Hitelprogrammal kapcsolatban előírt feltételeket (pl. adatszolgáltatási és nyilatkozattételi kötelezettségek) teljesíti abban az esetben is, ha ezen feltételek előírására a hitelkérelem benyújtását, vagy jelen Szerződés megkötését követően kerül sor, feltéve, hogy ezen feltételek a Hitelfelvevőre is alkalmazandók.

8.2.4. A Hitelfelvevő a Szerződés aláírásával vállalja, hogy a Szerződés tárgyát képező projekt (beruházás) költségeit, az üzleti tervben szereplő adatokat és a folyósított támogatás összegét az ellenőrzés

céljára elkülönítetten nyilvántartja és az elszámolás dokumentációit a beruházás megvalósításától számított 5 éven keresztül megőrzi.

8.2.5. A Hitelfelvevő a Szerződés aláírásával vállalja, hogy lehetővé teszi, hogy a Bank a Hitelfelvevő gazdálkodását, a Kölcsön felhasználását és a beruházás megvalósítását folyamatosan ellenőrizhesse; ennek keretében köteles felhívásra adatot szolgáltatni a beruházással és saját gazdálkodásával kapcsolatban a Bank részére.

8.2.6. A Hitelfelvevő kötelezettséget vállal arra, hogy a futamidő alatti évekre elfogadott éves költségvetését és annak valamennyi módosítását, valamint féléves tájékoztatóját és zárszámadási rendeletét az elfogadást követő 5 napon belül megküldi a Banknak.

8.2.7. A Hitelfelvevő kötelezettséget vállal arra, hogy a vonatkozó adásvételi szerződés aláírását követően haladéktalanul megköti a Bankkal a jelen Szerződés alapján folyósított kölcsönből finanszírozni kívánt ingatlanra vonatkozóan a Bank jelzálogjogát biztosító jelzálogszerződést a Bank által megkívánt formában és tartalommal.

Hitelfelvevő tudomásul veszi, hogy a Hitelkeretből történő kölcsönfolyósítás feltétele az előbbieken hivatkozott jelzálogszerződés megkötése és annak alapján a Földhivatallal legalább széljegyes bejegyzése a Bank jelzálogjogával, amelyet a Hitelfelvevő hiteles Tulajdoni lappal igazol a Bank felé.

8.3. Szerződésszegés

Az ÁSZF-ben foglaltakon túl, az abban foglaltakat nem korlátozva az alábbi események is Szerződésszegésnek minősülnek, melyek bármelyike alapján a Bank jogosult a Szerződés azonnali hatályú felmondására, vagy bármely egyéb, az ÁSZF-ben meghatározott Jogorvoslat gyakorlására:

- a hitelt (Kölcsön(ök)et) nem az annak céljából szolgáló fejlesztés (beruházás) megvalósítására használták fel, vagy a hitel Kölcsön(ök) nem a Hitelprogramban támogatható beruházás megvalósulását szolgálja, vagy
- a hitel (Kölcsön(ök)) célja nem valósult meg, vagy
- egyébként a Hitelfelvevő megszegi a hitellel (Kölcsön(ök)kel), vagy a Hitelprogrammal (ideértve különösen a Hitelprogramban aláírt nyilatkozatokban vállalt kötelezettségeket) kapcsolatos kötelezettségeit, vagy
- a Hitelfelvevő nem felel meg a Hitelprogram feltételeinek; vagy
- A Hitelfelvevő valótlan adatot szolgáltat a Bank, vagy az MFB Rt. részére, vagy megszegi adatszolgáltatási kötelezettségét, vagy
- a Polgári Törvénykönyv 525. §-ában foglalt bármely feltétel fennáll.

8.4. Jogorvoslatok

A Hitelfelvevő tudomással bír arról, hogy a Kölcsön(ök) refinanszírozása az MFB Rt. által a Hitelprogram végrehajtására előirányzott keretösszegeből, a keretösszeg terhére történik. Ennek következtében az ÁSZF-ben felsoroltakon túl, az abban foglaltakat nem korlátozva a Felek az alábbiakat is kikötik:

8.4.1. A Felek e Szerződés aláírásával megállapodnak abban, hogy amennyiben a Kölcsön a Hitelfelvevőt nem illeti meg, az MFB Rt. a Bankkal a refinanszírozási hitelszerződés megkötését megtagadja, azt felmondja, a refinanszírozási kölcsön visszafizetését, felfüggesztését rendelik el, illetve a Kölcsön jogosulatlanul igénybe vettnek minősül, a Kölcsön visszafizetését, felfüggesztését rendelik el illetve az MFB Rt. tájékoztatása alapján a meghatározott keretösszeg kimerült, vagy a Banknak az MFB Rt.-vel szembeni, kötelezettségvállalása felső határát jelző, az MFB Rt. által időről időre megállapított banki limit kimerült,

(a) a Szerződés alapján a Hitelfelvevő számára folyósításra került Kölcsön(ök) visszafizetése azonnal esedékessé válik és a Hitelkeret igénybe nem vett része automatikusan törődik, amely alapján a Hitelkeret rendelkezésre tartása megszűnik, annak terhére a Bank további Kölcsönt nem folyósít, illetve egyéb hitelműveletet nem végez. Amennyiben a Hitelfelvevő Kölcsön visszafizetési kötelezettségének nem tesz eleget, így lejárt kötelezettsége keletkezik, a Bank a Hitelfelvevő részére automatikusan kényszerhitelt nyújt, mely azonnal esedékes, a kényszerhitel kamatának mértéke a jelen Szerződés szerinti Késedelmi Kamat mértékével egyenlő, mely kamat mértéke változik a késedelem időszakában az aktuális K&H Alapkamattól az értékének változásához igazodóan. Ezen túlmenően

(b) a Hitelfelvevő köteles a Bank mindennemű ebből származó kárát megtéríteni, valamint

(c) a Bank jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani,

(d) a Bank jogosult bármely más Jogorvoslatot gyakorolni.

8.4.2. A Felek e Szerződés aláírásával megállapodnak abban, hogy amennyiben a Hitelfelvevő tőke visszafizetési, kamat fizetési kötelezettségének esedékességkor nem tesz eleget, vagy bármely díjat, költséget annak esedékességekor elmulaszt megfizetni, azaz lejárt kötelezettsége keletkezik, (a) a Bank a Hitelfelvevő részére automatikusan kényszerhitelt nyújt, mely azonnal esedékes, a kényszerhitel kamatának mértéke a jelen Szerződés szerinti Késedelmi Kamat mértékével egyenlő, mely kamat mértéke változik a késedelem időszakában az aktuális K&H Alapkamattal értékének változásához igazodóan valamint (b) a Bank jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani, illetve (c) a Bank jogosult bármely más Jogorvoslatot gyakorolni.

9. Záró rendelkezések

9.1. A Bank, az MFB Rt. és a forrást biztosító külföldi székhelyű nemzetközi pénzügyi vagy fejlesztési intézmény és ezek megbízottai a Hitelfelvevő gazdálkodását, a kölcsönkérelmet, a hitel (Kölcsön(ök)) felhasználását, céljának megvalósítását, a beruházás megvalósítását és a Hitelprogram egyéb feltételeinek teljesülését a Hitelfelvevőnél jogosult – személyesen vagy meghatalmazott útján – a helyszínen is teljes körűen ellenőrizni. A Hitelfelvevő vállalja, hogy ennek érdekében együttműködik a Bankkal, az MFB Rt.-vel, valamint a forrást biztosító külföldi székhelyű nemzetközi pénzügyi vagy nemzetközi fejlesztési intézménnyel és azok megbízottaival, részükre adatot szolgáltat, illetve megteszi a szükséges nyilatkozatokat.

9.2. A Hitelfelvevő tudomásul veszi, hogy a Szerződés megkötésére és a hitel (Kölcsön(ök)) nyújtására a Hitelprogram keretében kerül sor, melyre vonatkozik a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény alapján a közérdekű adatok nyilvánossága. A Hitelfelvevő tudomással bír arról, hogy a Ptk. 81. §-a és a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény rendelkezései szerint a közérdekű adatok nyilvánosságra hozatala üzleti titokra hivatkozással nem tagadható meg.

9.3. A Hitelfelvevő hozzájárul ahhoz, hogy a Szerződés megkötése és teljesítése kapcsán a Hitelfelvevőről, illetőleg az ügyletről a Bank tudomására jutott, bank-, biztosítási-, vagy üzleti titkot képező adatokat, információkat az MFB, az MFB részére a Hitelprogram céljára forrást biztosító külföldi székhelyű pénzügyi vagy fejlesztési intézmény és azok megbízottai, továbbá az Állami Számvevőszék, a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete és a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal részére kiadhassa.

9.4. A Hitelfelvevő a jelen Szerződés aláírásával hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény 51. § (1) bekezdésének a) pontja értelmében hozzájárul ahhoz, hogy a Bank a Hitelfelvevőről minden rendelkezésre álló, banktitkot képező tény, információt, megoldást vagy adatot korlátozás mentesen a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság (székhely: 1051 Budapest, Nádor u. 31., cégjegyzékszám: 01-10-041712, KSH-törzsszám: 10644371), a Magyar Export-Import Bank Rt. székhely: 1065 Budapest, Nagymező u. 46-48, cégjegyzékszám: 01-10-042594, KSH-törzsszám 10949638; a Magyar Követeléskezelő Rt. székhely: 1027 Budapest, Henger u. 2/b., cégjegyzékszám: 01-10-043319, KSH-törzsszám: 12226483; a Magyar Exporthitel Biztosító Rt. székhely: 1065 Budapest, Nagymező u. 46-48., cégjegyzékszám: 01-10-042595, KSH-törzsszám: 10949621; a Nemzeti Ingatlanfejlesztő és Lakásberuházó Rt. székhely: 1131 Budapest, Faludi u. 3., cégjegyzékszám: 01-10-045174, KSH-törzsszám: 13396709; a Corvinus Rt. székhely: 1065 Budapest, Nagymező u. 46-48., cégjegyzékszám: 01-10-043547, KSH-törzsszám: 12293160, a Beszállítói Befektetői Rt., a Tőkepartner Befektetési és Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság, a Corvinus Kockázati Tőkealap-kezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság, ezen társaságok jogutódjai, a 2001. évi XX. törvény mellékletében felsorolt társaságok (a továbbiakban ezen társaságok együttesen: MFB Csoport), továbbá az MFB Rt. részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények, a CEB, EIB tudomására hozza, és ezen adatokat, információkat, értesítéseket az MFB Csoport pénzügyi szolgáltatási, kiegészítő pénzügyi szolgáltatási vagy egyéb, az 1996. évi CXII. törvény alapján kockázatvállalásnak minősülő, illetőleg biztosítási szolgáltatási, befektetési szolgáltatási, vagy kiegészítő befektetési szolgáltatási tevékenysége kapcsán felhasználhassa, azzal a korlátozással, hogy ezen adatokat, információkat, értesítéseket – az alábbiak kivételével – nem hozhatja nyilvánosságra, és nem teheti az MFB Csoporton és a nemzetközi fejlesztési intézményeken kívüli személyek számára hozzáférhetővé.

A Hitelfelvevő a jelen Szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy az MFB Rt., az MFB Rt. részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények, a CEB, az EIB, illetőleg ezek meghatalmazottjai, a beruházás megvalósítását a helyszínen is ellenőrizhessék.

A Bank a jelen ügyletet egyéb hitelügyleteitől elkülönülten tartja nyilván és kezeli, az MFB Rt. által adott BLH azonosítószám használatával.

9.5. A Felek ezennel kifejezetten megállapodnak, hogy a Bank jogosult a Hitelkeret Hitelfelvevő által igénybe nem vett részét bármikor, feltétel nélkül, azonnali hatállyal felmondani (a jelen pontban a továbbiakban: a „**Felmondás**”). A Felmondás alapján a Hitelkeret rendelkezésre tartása megszűnik, annak terhére a Bank (i) további Kölcsönt nem folyósít, illetve (ii) egyéb hitelműveletet nem végez. A Felmondás következtében a Hitelfelvevő vagy bármely harmadik személy által elszenvedett károk tekintetében a Bank felelősséget nem vállal. A Felek megerősítik, hogy a Bank Felmondással kapcsolatos jogosultságát (i) a tőkegyfelelési mutató számításáról szóló jogszabály alapján, annak megfelelően határozták meg, továbbá, hogy (ii) azt annak figyelembe vételével kötötték ki, hogy ellentételezéseként a Bank eltekint a Hitelkeret rendelkezésre tartásáért, mint szolgáltatásért fizetendő jutalék, mint ellenszolgáltatás Hitelfelvevő általi megfizetésétől.

9.6. Jelen Szerződés elválaszthatatlan részét képezik a Bank Vállalati Aktív Banki Szolgáltatásra vonatkozó Általános Szerződési Feltételei, Üzletszabályzata, illetve a mindenkor hatályos Hirdetmény (a továbbiakban együttesen: ÁSZF) Az ÁSZF-ben foglalt rendelkezések a Felekre nézve kötelezőek, kivéve, ha a Felek írásban kifejezetten ettől eltérően állapodnak meg.

9.7. Hitelfelvevő a jelen Szerződés aláírásával igazolja, hogy átvette, elolvasta, megértette és elfogadja az ÁSZF-ek valamennyi rendelkezését, továbbá igazolja, hogy a Bank megvitatta vele a szokásos piaci gyakorlattól eltérő, újszerű, vagy a Bank felelősségét egyoldalúan meghatározó rendelkezéseket, és ezeket tudomásul vette, illetve elfogadja. A Hitelfelvevő továbbá kifejezetten megerősíti és elfogadja az Üzletszabályzat „4. Adatvédelem és adatkezelés, információnyújtás” című fejezetében foglalt rendelkezéseket, továbbá ezennel megadja a Bank részére az ott meghatározott felhatalmazásokat.

9.8. Hitelfelvevő továbbá jelen Szerződés aláírásával igazolja, hogy a Banktól átvette, és elolvasta az MFB Rt. által kiadott „Siker Magyarországotért Bérletés Hitelprogram Terméktájékoztató” elnevezésű dokumentumot, és az abban foglaltakat megértette és elfogadja. A Felek kijelentik, hogy jelen Szerződésben használt fogalmak jelentése a Szerződés eltérő rendelkezése hiányában a Termékleírás és Eljárási rend azonos megnevezésű fogalmainak jelentésével megegyezik.

Jelen Szerződést a Felek a közös elolvasást és értelmezést követően, annak tartalmát és jogi következményeit megértve, mint a tényekkel és akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyásuk jeléül, cégszerűen írták alá.

Kelt: Marcali, 2009. szeptember 28.

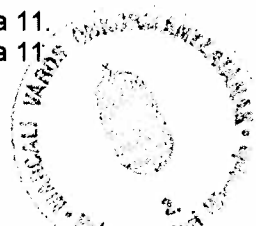
Aláírások

a Hitelfelvevő:

MARCALI VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

Cím: 8700 Marcali, Rákóczi utca 11.
 értesítési cím: 8700 Marcali, Rákóczi utca 11.
 tel: 85/412-645
 fax: 85/411-021
 kapcsolattartó: Zajcsuk Lajos

Aláírás:
 Név: DR. BUDÓ LAJOS
 Beosztás: POLGÁRMESTER



Aláírás:
 Név: ZAJCSUK LAJOS
 Beosztás: IRÓDÁVEZETŐ

a Bank:

KERESKEDELMI ÉS HITELBANK ZRT.

cím: 1051 Budapest, Vigadó tér 1.
 értesítési cím: 7500 Nagyatád, Bajcsy Zs. u. 11. Bank Zrt.
 tel: 82/553-393
 fax: 82/553-389
 kapcsolattartó: Torma Krisztina

Aláírás:
 Név: Kozma Judit
 Beosztás: osztályvezető

Aláírás:
 Név: Posza Jánosné
 Beosztás: főmunkatárs

1. MELLÉKLET

A Garantiqa Hitelgarancia Zrt. készfizető kezességvállalásával kapcsolatos kiegészítés

1. A Hitelfelvevő és a Bank kijelenti, hogy készfizető kezességvállalási kérelemmel fordulnak a Garantiqa Hitelgarancia Zrt. (székhelye: 1053 Budapest, Szép u. 2., cégjegyzékszám: Cg. 01-10-042085) (a továbbiakban: HG Zrt.) felé a jelen szerződésből eredő kötelezettség visszafizetésének biztosítékeként.
2. A kért kezességvállalás mértéke 80 %. A Hitelfelvevő tudomásul veszi, hogy a kezességvállalás nem terjed ki a készfizető kezességvállalási díj összegére és a Hitelfelvevő késedelme miatt felszámított többlet-kamatokra.
3. A Hitelfelvevő kijelenti, hogy tudomása van arról, hogy a készfizető kezességvállalásért a HG Zrt. díjat számít fel a Bank számára, melyet a Bank továbbhárít a Hitelfelvevő felé. A Hitelfelvevő vállalja, hogy a díjat a Bank értesítése alapján a Banknak megfizeti.
4. Díjfizetés módja: évenkénti díjfizetés
5. A Hitelfelvevő a díjat az értesítéstől számított 3 munkanapon belül köteles kiegyenlíteni. A Hitelfelvevő tudomásul veszi, hogy késedelem esetén a Bank a Ptk. szerinti mindenkor hatályos késedelmi kamatot számít fel. A Hitelfelvevő tudomásul veszi, hogy a készfizető kezességvállalási díj meg nem fizetése súlyos szerződésszegésnek minősül. A Bank jogosult a számla ellenértékével a Hitelfelvevő valamennyi pénzforgalmi számláját megterhelni.

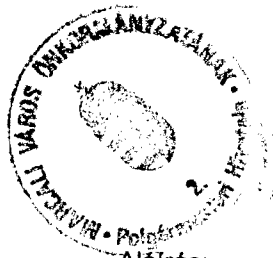
Kelt: Marcali, 2009. szeptember 28.

Marcali Város Önkormányzata

Aláírás:

Név: DR. SÉTFŐ LAJOS

Beosztás: POLGÁRMESTER



Aláírás:

Név: ZIATSIK LAJOS

Beosztás: IKODAVEZETŐ

2. Melléklet**Lehívási Értesítő formája****LEHÍVÁSI ÉRTEŚÍTŐ**

Címzett: Kereskedelmi és Hitelbank Zrt.
Önkormányzatok Főosztály
Torma Krisztina figyelmébe

Küldi: Marcali Város Önkormányzat

Tárgy: MARCALI VÁROS ÖNKORMÁNYZAT – 260.000.000 HUF összegű, 2009.09.28. napján kelt Beruházási Szerződés

Hivatkozunk az általunk, mint Hitelfelvevő, és az Önök, mint Bank között létrejött, fent megjelölt Szerződésre. A Szerződésben meghatározott fogalmak a jelen Lehívási Értesítőben is ugyanazt jelentik.

1. Értesítjük Önöket, hogy Kölcsönt kívánunk igénybe venni, az alábbiak szerint:

Összeg: [ÖSSZEG SZÁMMAL ÉS BETŰVEL] [PÉNZNEM]*

Folyósítás Napja: [DÁTUM]

2. Megerősítjük, hogy a Szerződésben foglalt előfeltételek mindegyike teljesül a jelen Lehívási Értesítő napján

3. Tudomásul vesszük, hogy a jelen értesítő átadása visszavonhatatlan kötelezettségvállalásunkat jelenti a fentiek szerinti Kölcsön felvételére.

Kelt [HELYSZÍN, DÁTUM]

Tisztelettel:

Marcali Város Önkormányzat képviselőjében:

Aláírás:

Aláírás:

Név:

Név:

Beosztás:

Beosztás:

* AZ ÖSSZEGET KÉRJÜK SZÁMMAL ÉS BETŰVEL KIÍRVA IS MEGJELÖLNI

3. Melléklet**Előtörlesztési Értesítő formája****ELŐTÖRLESZTÉSI ÉRTEŚITŐ**

Címzett: Kereskedelmi és Hitelbank Zrt.
Önkormányzatok Főosztály
Torma Krisztina figyelmébe

Küldi: MARCALI VÁROS ÖNKORMÁNYZAT

Tárgy: **MARCALI VÁROS ÖNKORMÁNYZAT – 260.000.000 HUF összegű, 2009.09.28. napján kelt Beruházási Szerződés**

Hivatkozunk az általunk, mint Hitelfelvevő, és az Önök, mint Bank között létrejött fent megjelölt Szerződésre. A Szerződésben meghatározott fogalmak a jelen értesítésben ugyanazt jelentik.

1. Értesítjük Önöket, hogy az alábbiak szerint előtörlesztést kívánunk teljesíteni:

Összeg: [ÖSSZEG SZÁMMAL ÉS BETŰVEL] [PÉNZNEM]*

Előtörlesztés Napja: [DÁTUM]

2. Tudomásul vesszük, hogy a jelen értesítő átadása visszavonhatatlan kötelezettségvállalásunkat jelenti a fentiek szerinti előtörlesztés teljesítésére.

Kelt: [HELYSZÍN, DÁTUM]

Tisztelettel:

Marcali Város Önkormányzat képviselőjében:

Aláírás:

Aláírás:

Név:

Név:

Beosztás:

Beosztás:

* AZ ÖSSZEGET KÉRJÜK SZÁMMAL ÉS BETŰVEL KIÍRVA IS MEGJELÖLNI